Anno CXXXIII, N. 147. Trieste giovedì 31 maggio 1917.

Abbonamento annuo compresa la trasmissione, per Trieste Corone 36.—; per altri luoghi della Monarchia a.-u. e per la Germania Corone 44.—

Gli uffici di **Redazione** e di **Amministrazione** si trovano al secondo piano della casa **N. 2** di **Piazza** della Borsa. Telefono N. 1600

Presentemente e finchè non sia presa altra disposizione **L'Osservatore Triestino**, foglio ufficiale per Trieste ed il Litorale, si pubblica **giornalmente**. Nei giorni dal martedì alla domenica esce alle sette antimeridiane, il lunedì alle dodici meridiane. Singole copie si vendono ora a centesimi dieci.

L'OSSERVATORE TRIESTINO

PARTE NON UFFICIALE

Per la riconvocazione del Consiglio dell'Impero.

(Tel. dell'i. r. „Tel.-Korr.-Bureau").

Vienna, 29 maggio. La maggior parte dei gruppi della Camera dei deputati e quelli della Camera dei Signori hanno tenuto oggi sedute per prendere le disposizioni per la seduta inaugurale di domani.

La elezione del candidato dell' Unione nazionale tedesca Dr. Gross a presidente della Camera dei deputati può ritenersi sicura. Nella seduta antimeridiana presiederà per anzianità il deputato barone de Fuchs. Al principio della seduta si farà una manifestazione di lutto per l'estinto Imperatore Francesco Giuseppe e si renderà omaggio all' Imperatore Carlo.

Vienna, 30 maggio. Il Gruppo socialista, riunito ieri a seduta, prese atto della relazione sulle discussioni intorno alla pace a Stoccolma e votò il plauso e l'adesione al programma di pace del Consiglio degli operai e soldati di Pietroburgo con il proposito di lavorare anche al Parlamento a favore di una pace sollecita senza annessioni e senza indennità.

Udita la relazione sulla situazione politica e sui compiti incombenti al Parlamento, si deliberò di elaborare a grandi linee e demandare alla Commissione alla costituzione tutti i disegni concernenti il pieno ristabilimento della costituzionalità e, nel senso del programma socialista, il libero sviluppo di tutte le nazioni, la creazione di una vera democrazia nella legislazione e nell'amministrazione, infine una giurisdizione indipendente, non pregiudicata da disposizioni eccezionali. Nella elezione del Presidente si decise di votare per il Dr. Gross

S' incaricò poi la Presidenza di reclamare dal Governo l' appagamento dei giusti postulati degli operai delle fabbriche di munizioni. Il Gruppo si occupò pure del problema dell' alimentazione.

Vienna, 30 maggio. (Camera dei deputati). La Camera dei deputati ha tenuto stamane la sua prima seduta. L'aula e le tribune sono gremite. Molti deputati sono intervenuti in divisa militare. Per deliberazione dell' Unione cristiano-sociale e dell' Unione nazionale tedesca si sono addobbati di splendide corone i seggi dei deputati tedeschi Francesco Fuchs, Dr. Pollauf, Seidl e Rössel, caduti sul campo dell'onore. Anche i socialisti polacchi hanno deposto una magnifica ghirlanda di fiori sul seggio del caduto deputato Hudec.

Alle 11·20 entra nell' aula il presidente dei ministri conte Clam-Martinic, seguito dagli altri Ministri, tranne quello per la Galizia. I membri del Gabinetto vengono cordialmente acclamati da numerosi deputati. Il Presidente dei ministri presenta il Ministero alla Camera e invita il deputato consigliere intimo Dr. Vittorio barone de Fuchs ad assumere la presidenza quale presidente per anzianità.

Assumendo la presidenza, il barone de Fuchs rivolge alla Camera una prolungata allocuzione nella quale commemora con pietose parole l'estinto Imperatore Francesco Giuseppe, l'arciduca Francesco Ferdinando e la Consorte e rende quindi omaggio all' Imperatore Carlo e all' Imperatrice Zita, levando un triplice evviva alla Coppia imperiale, ripetuto dalla Camera con entusiasmo.

Commemora poi con calda parola i deputati caduti e decessi. Accenna agli atti eroici del nostre esercito in campo, in particolare allo spiegamento d' inflessibile energia dei nostri combattenti alla fronte dell'Isonzo. Con entusiasmo fiammeggiante — dice — la Camera mandà parole di gratitudine imperitura ai difensori della nostra patria e agli eserciti a loro alleati che si battono con i nostri nemici in comune cimento.

Il Presidente anziano comunica poi che i deputati Giorgio Schachinger e Enrico Wastian hanno deposto i loro mandati. In virtù di sentenza passata in giudicato sono resi vacanti i seggi dei deputati Vladimiro Kurylowicz, Dr. Demetrio Markov, Francesco Grafenauer, Dr. Cesare Battisti, Francesco Buřival, Venceslao Choc, Giuseppe Netolicky, Giovanni Vojna, Dr. Carlo Kramař, Dr. Luigi Rašin, a norma delle disposizioni del § 8, N 4, della legge del 26 gennaio 1907, B. L. I. N. 17. Giusta rescritto del Tribunale di divisione della territoriale in Vienna contro il deputato Venceslao Klofač che trovasi in arresto è stata elevata accusa per crimine d'alto tradimento giusta il § 58 del Codice penale. Questo rescritto verrà rimesso alla costituenda Commissione alle immunità.

Si procede quindi all'elezione del Presidente per appello nominale e si depongono le schede. Per procedere allo scrutinio si sospende la seduta per mezz'ora.

Alla ripresa della seduta il Presidente anziano proclama che il deputato Dr. Gustavo Gross è stato eletto presidente con voti 215.

Nella votazione si sono deposte 421 schede, delle quali 195 in bianco e 9 nulle. Il numero dei voti validi era di 217; con 215 è eletto il Dr. Gross. Un voto è toccato al deputato Dr. Sylvester, uno al deputato Simone Stark.

Il Dr. Gross, assumendo la presidenza, ringrazia della elezione ed esprime la speranza che la Camera appagherà le speranze in essa riposte dalla popolazione. Fra prolungati applausi ricorda il valoroso esercito e chiude con una triplice acclamazione all'Austria e a Sua Maestà l' Imperatore Carlo, ripetuta entusiasticamente dalla Camera. Le acclamazioni dei deputati si prolungano per parecchi minuti.

La Camera passa poi alla elezione dei Vicepresidenti.

Risultano eletti: il polacco Dr. German con voti 228, il cristiano-sociale Jukel con 296, il socialista Pernerstorfer con 293, lo sloveno Pogačnik con 191, il rumeno Simionovici con 227, il ruteno Romanczuk con 189 e il boemo Udržal con 185.

Si procede poi alla elezione dei segretari.

Compiute le elezioni della Commissione al Regolamento e della Commissione alle immunità, si convoca la prossima seduta per il 5 giugno con il seguente ordine del giorno: Elezioni di commissioni, relazione della Commissione al Regolamento e discussione dell'esercizio provvisorio.

Il Governo ha presentato, fra altri disegni, le Ordinanze imperiali a § 14 emanate dal 20 marzo 1914 e le disposizioni eccezionali promulgate dall' inizio della guerra, l'ordinanza concernente l' impiego della leva in massa fuori del territorio complessivo dei paesi austriaci, l'esercizio provvisorio per il periodo 1. luglio al 30 settembre 1917, la Ordinanza del Ministero complessivo concernente la sospensione delle Corti d'assise, la Relazione della Commissione di controllo al Debito pubblico sulle operazioni finanziarie compiute dall'aggiornamento della Camera.

Il Presidente comunica essergli pervenute parecchie proposte e interpellanze. Fra le proposte due del Dr. German e consorti contengono una legge sul Regolamento della Camera e un Regolamento per il Consiglio dell' Impero; una del Dr. Stransky riguarda la scarcerazione del deputato Klofač. Le proposte vengono demandate a una costituenda Commissione al Regolamento, composta di 26 membri, e a una Commissioee alle immunità, pure di 26 membri.

I deputati Staniek, Dr. Korošec, Petruszewicz, Pacher e Lazarski fanno a nome dei rispettivi partiti dichiarazioni alle quali il Presidente dei ministri reagisce.

La dichiarazione del deputato Staniek a nome del Gruppo boemo contempla la trasformazione della Monarchia in uno Stato federale di Stati nazionali liberi e parificati e l'unificazione di tutte le stirpi boemo-slave in uno Stato democratico, intendendovi inclusa anche la stirpe slovacca.

La dichiarazione del deputato Korošec a nome del Gruppo slavo meridionale contempla l'unione di tutti i territori abitati da sloveni, croati e serbi in uno Stato democratico autonomo e libero da ogni dominazione nazionalmente straniera sotto lo scettro della Dinastia absburghese.

Il boemo Kalina plaude alla rivoluzione russa e alle sue massime di libertà, uguaglianza e fratellanza di tutti i popoli.

Il ruteno Petruszewicz vuole l'unificazione politica dei territori ucrani e protesta contro l'annessione delle terre ucrane di Cholm, Podlachia e Volinia al costituendo Regno di Polonia.

A nome dell'Unione nazionale tedesca e dei cristiano-sociali il deputato Pacher annuncia la più energica opposizione ai postulati politici dei boemi e degli slavi meridionali.

Il Lazarski, presidente del Gruppo polacco, dice che al momento opportuno il Gruppo si pronuncerà sul problema polacco.

Il polacco Stapinski stabilisce che i polacchi vogliono unificati tutti i territori abitati da polacchi.

Il Presidente dei ministri dichiara che il Governo si pronuncerà sulle proposte in una delle prime sedute dopo il discorso della Corona.

Chiusa la discussione, il Dr. Jäger chiede al Presidente se sia disposto a incamminare pratiche per liberare in via di scambio il deputato Malik dalla prigionia in Russia.

Il Presidente risponde che già l'ex presidente Dr. Sylvester aveva fatto varie pratiche all'uopo, ma infruttuosamente perchè il Malik è prigioniero di guerra e fortunatamente non può essere trattato da invalido di scambio. Tuttavia farà tutte le pratiche per la liberazione del deputato Malik.

Vienna, 30 maggio. — Il presidente della Dieta germanica Dr. Kämpf ha telegrafato al Presidente della Camera dei deputati i più cordiali saluti e auguri di alleato, dichiarando: Serrati gli uni agli altri, eserciti e fiotte degli Imperi alleati combattono per la nostra libertà, per la nostra indipendenza, per la nostra vita. Una pace vittoriosa troverà riuniti, ne siamo certi, Sovrani e popoli a sanare le piaghe inferteci da questa guerra, la più gigantesca, e a condurre le nostre nazioni a nuova floridezza, forza e prosperità.

Vienna, 30 maggio. (Camera dei Signori). La Camera dei Signori si è riunita nel pomeriggio alla prima seduta. Presentato il nuovo Gabinetto, il presidente dei ministri conte Clam-Martinic comunica la nomina della Presidenza.

Il principe Fürstenberg, assumendo la presidenza, fa voti per la pronta guarigione del presidente principe Windisch-Graetz e dà uno sguardo retrospettivo agli avvenimenti storici che si sono compiuti dall' ultima sessione. Accenna all' assassinio del successore al trono e della Consorte e soggiunge:

Acclamiamo con orgoglio al nostro popolo in armi e agli eserciti alleati dell' Austria. C' inchiniamo riverenti davanti a quegli eroi. Pensiamo pure, compresi di ammirazione e di riconoscenza, alla popolazione del retroterra che in mezzo alle condizioni più difficili vien coadiuvando alla vittoria, non da ultimo a tutte le donne che, da vere eroine, perseverano sino alla fine vittoriosa.

Il principe Fürstenberg commemora poi sentitamente l' estinto Imperatore Francesco Giuseppe e leva un'acclamazione a Sua Maestà l' Imperatore Carlo, ripetuta con entusiasmo da tutti i presenti.

Commemora inoltre i membri della Camera decessi.

Si passa infine al giuramento dei nuovi membri della Camera dei Signori.

Alla lettura degli atti pervenuti il Presidente esprime i sentimenti di orrore e indignazione per l'assassinio del presidente dei ministri conte Stürgkh.

Dopo la elezione dei verificatori e di tre Commissioni, la seduta viene levata.

La guerra.

(Notizie dell'i. r. „Tel.-Korr.-Bureau").

La guerra con l'Italia.

Le operazioni.

Vienna, 30 maggio. Si comunica ufficialmente in data d'oggi:

„Teatro della guerra con l'Italia. Sull'Isonzo la giornata di ieri trascorse relativamente più calma. A sera gl' italiani ritentarono con poderose forze di irrompere a Vodice, ma il loro attacco andò fiaccato nel nostro fuoco. Ugual sorte toccava stamane a punte italiane impegnate a Jamiano.

Nella Carintia e alla fronte del Tirolo niente di rilevante.

Il Capo dello Stato maggior generale.

Critica neutrale.

Stoccolma, 29 maggio. Sulla decima battaglia dell' Isonzo il collaboratore militare dello „Svenska Dagbladed" scrive:

Nonostante l' inaudita energia dell'offensiva, pare che in sostanza la fronte austriaca non sia scossa. I comunicati delle due parti su territorio conquistato o perduto sanno un po' del contradditorio ma chi li esamina più addentro può facilmente metterli d' accordo.

Gli austriaci danno indubbiamente un giusto quadro della lotta che ondeggia in qua e in là in attacco e contrattacco. Che i progressi degl' italiani sul territorio dei combattimenti non furono importanti, risulta dalla circostanza che in tutto questo tempo la battaglia si svolge per il possesso delle linee primissime.

Interessantissimo sarà di vedere come verrà accolto in Italia lo scarso risultato dell'offensiva italiana. I giorni scorsi significano con tutta certezza il tramonto di grandi speranze.

Commenti turchi.

Costantinopoli, 29 maggio. I giornali turchi pubblicano ampie relazioni sulla battaglia dell' Isonzo e fanno le più cordiali felicitazioni all' esercito austro-ungarico per il brillante successo. I giornali rilevano che il Cadorna si è impegnato di malavoglia e solo sotto la pressione dell' Inghilterra e della Francia in questa ultima battaglia, il cui esito infelice farà l' Italia oggetto alle beffe di tutto il mondo e produrrà un effetto disastroso sul popolo italiano che già lotta con la fame e le strettezze.

I giornali osservano infine di non istupirsi affatto di vedere l' Italia fatta teatro di gravi avvenimenti dopo questa sconfitta.

Teatro orientale della guerra.

Vienna, 30 maggio. Si comunica ufficialmente in data d'oggi:

„L'attività delle artiglierie, fatta più viva, continua, nominatamente nella Galizia orientale.

Il Capo dello Stato maggior generale."

Teatro balcanico.

Vienna, 30 maggio. Si comunica ufficialmente in data d'oggi:

Teatro sudest. A sudest di Berat si mandarono a vuoto tentativi di esplorazione degl' italiani.

Il Capo dello Stato maggior generale.

Sui teatri di guerra della Germania.

Berlino, 30 maggio. L'„Agenzia Wolff" annunzia: Dal Quartier generale si comunica in data d'oggi:

„Teatro occidentale. Durante il giorno l'attività delle artiglierie non fu viva che nel settore di Wytschaete. Di sera il fuoco s' intensificò anche in altri punti.

Punte esploratrici degl'inglesi alla fronte dell'Artois, dei francesi allo Chemin des Dames furono respinte. Scontri d' avancampo a sudovest di St. Quentin ci fruttarono buon numero di prigionieri.

Sul teatro orientale la situazione è invariata.

Fronte macedone. Non si sono avuti avvenimenti di entità.

Il primo Quartiermastro generale de Ludendorff."

La nuova guerra dei sottomarini.

L' ammiragliato germanico comunica nuovi affondamenti nell' Atlantico e nel Canale inglese per 26 000 tonnellate. Ad eccezione di un piccolo veliero tutti i natanti affondati sono di bandiera inglese.

Nel Mediterraneo i sottomarini germanici hanno affondato un altro buon numero di piroscafi e velieri della portata complessiva di 50.000 tonnellate.

L'America in guerra.

Washington, 29 maggio. Si comunica ufficialmente che flottiglie di destroyers cooperano nella zona dei sottomarini con le flotte degli alleati.

Partono per la Francia una divisione di marina, soldati di marina e 9 reggimenti di pionieri; 10.000 medici e molte infermiere sono destinati all' Inghilterra e alla Francia. Gli americani combattenti in Francia saranno fra poco 200.000; 40 000 giovani americani vengono istruiti per servire quali ufficiali negli eserciti europei.

Si prepara una larga mobilitazione delle industrie e delle ferrovie; si costruiscono 3500 aeroplani e si addestrano 6000 aviatori.

In Turchia.

Costantinopoli, 29 maggio. Nella notte dal 26 al 27 corr. furono affondati all'ingresso del Bosforo due posamine russi. I cadaveri di un ufficiale e di tre soldati sono stati sepolti con gli onori militari nel parco dell'ambasciata russa a Bujukdere

In Russia.

Copenhagen, 30 maggio. Si ha da Stoccolma che in questi ultimi tempi rilevanti masse di truppe sono giunte in Finlandia. La cosa vien messa in relazione con le aspirazioni a libertà dei finlandesi. Truppe russe verrebbero inviate prossimamente anche nella Lituania e nella Ucrania.

L'arcidrca Carlo Alberto a Belovec.

(B) **Pilsen,** 30 maggio. Oggi alle 3 pom. è qui giunto l'arciduca Carlo Alberto. Dalla stazione, accompagnato dal Luogotenente, l'Arciduca si è recato al cimitero di Belovec, dove ha assistito alla solenne tumulazione delle vittime della catastrofe dell'esplosione e, a nome dell' Imperatore, ha deposto una corona sulla tomba delle vittime.

Dopo i funerali, per incarico del Monarca, l'Arciduca ha espresso ai superstiti le condoglianze sovrane.

Di là l'Arciduca si è recato a visitare la fabbrica di munizioni dove è avvenuta la catastrofe e poi all'Ospedale generale dove ha visitato i feriti.

Appello a pensionati.

(B) **Vienna.** 30 maggio. Il Luogotenente dell'Austria inferiore fa appello ai servi dello Stato in pensione non aventi carattere di impiegato e ai pensionati delle quattro classi di rango inferiori, perchè diano prova del lor amor patrio annunziandosi spontaneamente a servizi civili dello Stato fino a che continui il bisogno causato dalla guerra.

Decesso.

(B) **Londra,** 29 maggio. E' morto qui stamane Leopoldo de Rothschild.

Pecca contro lo Stato e contro il popolo chi, avendovi la possibilità, non sottoscrive al Prestito di guerra, o vi sottoscrive in misura che non corrisponda ai suoi mezzi.

Dr. P. Rosegger.

CRONACA

Credito per l'opera preventiva dei giudizi per la gioventù. Misure di difesa per la gioventù minacciata di abbandono o maltrattamento.

Le funeste conseguenze della lunga guerra per gli animi giovanili sono state esposte ripetutamente e sono costante oggetto dei fattori dirigenti.

Non essendosi ancora votata la legge sull' educazione preventiva, fino a nuovi ordinamenti dovevasi ricorrere all'applicazione dei §§ 177, 178 e 216 del Codice civile universale, ma bene spesso le disposizioni più efficaci non potevano essere prese per mancanza di fondi.

Ora per apportare un provvisorio rimedio il Ministero della giustizia, con decreto del 27 maggio 1917, ha assegnato per i restanti mesi di quest' anno un credito di Cor. 250.000 ripartito sui vari raggi di Tribunale d'appello. Con questi fondi i Giudizi potranno prendere provvedimenti almeno nei casi più gravi, collocando, ad esempio, ragazzi in condizioni di vita ordinate, in un istituto o in una famiglia o in un servizio a seconda dell'età e del grado di maturità morale e fisica. In casi gravi si raccomanderà l' internamento in un Riformatorio.

L'educazione in un istituto potrà essere seguita dal collocamento in una famiglia estranea o in un servizio, sempre sotto la vigilanza del Giudizio, mentre, se non occorre l'opera dell' istituto, basterà l' affidare il minorenne a una famiglia.

I Tribunali d'appello terranno in evidenza i posti liberi in istituti pubblici e privati, le famiglie all'uopo adatte, eventualmente i posti di tirocinio o servizio e si terranno a contatto con le Società che si occupano dell' infanzia e dell'adolescenza e con le relative Commissioni provinciali per fornire le opportune indicazioni ai Giudizi.

Questi si assumeranno in tutto o in parte le spese dei provvedimenti sol quando non possano coprirle diversamente.

Quando il male provenga puramente dalla indigenza dei genitori, si potrà assegnare a questi un soccorso e lasciar loro il piccino, pur sempre sotto vigilanza del Giudizio che all'uopo si gioverà di membri o direttori di società umanitarie.

Avverandosi casi penali di giovanetti, il Giudizio penale ne informerà tosto il Giudizio civile.

In caso di condanna di un capo di famiglia, nella quale minorenni possano, senza il padre, correr pericolo di mancare di sostentamento e di essere quindi in balìa del caso o della necessità, si concederà al condannato una proroga per adire la pena e si baderà intanto a provvedere a prevenire i temuti pericoli.

In altro decreto di pari data il Ministero invita le Procure di Stato a rivolgere particolare attenzione ai casi di maltrattamenti di minorenni.

Il decreto delinea nettamente il confine fra la punizione ammissibile e il maltrattamento e designa i casi nei quali si applica la sanzione per varcato limite del castigo e quelli nei quali vanno applicate le disposizioni del Codice penale per lesione corporale e peggio.

E' previsto anche l'arresto dei maltrattanti, come è previsto che si possa sottrarre il piccino al potere delle persone che lo maltrattano.

Onorificenze sovrane. Sua Maestà l'Imperatore, con sovrana risoluzione del 10 maggio a. c., si è graziosissimamente degnato di conferire:

la Croce di guerra per meriti civili di terza classe all' ufficiale di dogana in Capodistria Rodolfo Scaramuzza, al revidente contabile della Direzione provinciale di finanza del Litorale Oscarre Schiemer, all'aggiunto di Direzione di Uffici d'ordine rivestito del titolo di direttore alla Procura di finanza del Litorale Adolfo Schmutz, all' amministratore superiore d'imposte attualmente a Trieste Egidio Schreiber, al direttore di Uffici d'ordine della Direzione provinciale di finanza del Litorale Oscarre Schrey, all'aggiunto di cancelleria in Trieste Amilcare Scordilli nobile di Belvedere e Coriano, all'amministratore di imposte in Trieste Erminio Semeliker, all'ufficiale d'imposte in Aidussina Adolfo Slabanja, all' ufficiale d'imposte in Sesana Milano Subić, all'amministratore superiore d'imposte della Direzione provinciale di finanza del Litorale Giuseppe Sušani, all'ufficiale di dogana in Pola Silvio Tonsigh, all'ispettore di dogana in Pola Felice Velicogna, al concepista di finanza in Pola Dr. Aurelio Viezzoli al commissario superiore della Guardia di finanza di seconda classe della Amministrazione di finanza del Litorale Giuseppe Wiefler e all'ufficiale di cancelleria della Direzione provinciale di finanza del Litorale Paulo Zechner;

la Croce di guerra per meriti civili di quarta classe al portiere

della Direzione provinciale di finanza del Litorale Ettore Battich, al respiciente della Guardia di finanza della Amministrazione di finanza del Litorale Ignazio Bezek, al respiciente superiore titolare della Guardia di finanza dell'Amministrazione di finanza del Litorale Augusto Brečko, all'inserviente d'ufficio della Cassa provinciale di finanza del Litorale Ignazio Cosmerl, alla officiante di cancelleria della Procura di finanza del Litorale Eugenia Ferlesch, al respiciente della Guardia di finanza della Amministrazione di finanza del Litorale Ignazio Gornik, al respiciente superiore della Guardia di finanza della Amministrazione di finanza del Litorale Francesco Gregorich, al respiciente della Guardia di finanza dell'Amministrazione di finanza del Litorale Antonio Karner, al respiciente superiore titolare della Guardia di finanza dell'Amministrazione di finanza del Litorale Bartolomeo Keržan, al respiciente superiore della Guardia di finanza della Amministrazione di finanza del Litorale Giuseppe Knaffl, ai respicienti superiori titolari della Guardia di finanza della Amministrazione di finanza del Litorale Giovanni Kopačin, Lorenzo Kopčavar e Giovanni Lach, al respiciente titolare della Guardia di finanza della Amministrazione di finanza del Litorale Giovanni Modriján, al respiciente superiore titolare della Guardia di finanza della Amministrazione di finanza del Litorale Vincenzo Petera, all'officiante di cancelleria della Direzione provinciale di finanza del Litorale Michele Plaper, ai respicienti superiori titolari della Guardia di finanza dell'Amministrazione di finanza del Litorale Michele Potočan, Antonio Remec e Giacomo Roblek, all'esecutore di imposte della Amministrazione di finanza del Litorale Giacomo Russian, al respiciente superiore titolare della Guardia di finanza della Amministrazione di finanza del Litorale Giorgio Turk, al respiciente della Guardia di finanza dell'Amministrazione di finanza del Litorale Biagio Verzier e ai respicienti superiori titolari della Guardia di finanza della Amministrazione di finanza dal Litorale Francesco Vouk e Matteo Vranjac.

Con risoluzione del 5 corr., in grazioso riconoscimento di eccellenti servizi in faccia al nemico, Sua Maestà l'Imperatore ha conferito all'ufficiale di posta Silvio Leban in Trieste la croce d'oro del merito al nastro della medaglia al valore.

I. r. Direzione delle Poste e dei Telegrafi. Nel raggio della Direzione delle Poste e dei Telegrafi in Trieste il Ministro del commercio ha nominato: consiglieri di posta i segretari di posta Michele Ciulich e Riccardo Marignoni; controllori superiori di posta i controllori Giuseppe Streinz, Francesco Letis, Giuseppe Hvala, Antonio Pezdič, Enrico Susteršič ed Alfredo Sellan.

Il Ministro del commercio ha inoltre neminato commissario edile superiore il commissario edile Ernesto Laurenčič in Trieste, consigliere contabile il revidente contabile Ferdinando Messner in Trieste.

Posti vacanti per donne. Al Comando del battaglione di riserva dell' i. r. reggimento N. 97 a Radkersburg, sono vacanti — come si è già annunciato di questi giorni — posti di impiegate, dattilografe, assistenti di cancelleria, cuoche e sarte da uomo. Quelle che intendono concorrere ai suddetti posti si rivolgano all' Ufficio comunale per la mediazione del lavoro (Ponte della Fabra N. 2, I p.) dalle 10 alle 12 meridiane.

Si rende noto però che per le impiegate s esige la perfetta conoscenza della lingua tedesca e che saranno preferite quelle concorrenti che conoscono anche la lingua slovena.

Organizzazione delle curatrici pupillari per i orfani di caduti in guerra. Sono pervenute le seguenti elargioni:

Baronessa Nina de Morpurgo per onorare la memoria della defunta signora Amalia de Sigmundt Cor. 30, Mario Sriguer, ricavato d'una festa data nella Sala Fenice Cor. 100·60, capitano P. S. Cor. 30. Assieme Cor. 160·60.

Pagamenti in rifusione di metalli consegnati L'Ufficio statistico-anagrafico (Via della Sanità N. 25, III, porta 58) paga oggi dalle 3 alle 5 gli importi per tutte le Commissioni, tutti i numeri fino al 6650.

„Oesterr.-ung. Kriegskorrespondenz“. Il numero 39 di questa pubblicazione reca: Pellegrinaggio di una divisione austro-ungarica di obici da montagna a Gerusalemme. — Costanza del reparto mitragliatrici. — La nostra artiglieria sulla penicola del Sinai. — Istituzioni sanitarie a la fronte della divisione di Brünn.

Nel Supplemento economico si leggono: Prospettive di pace dell'economia nazionale ungherese. — I ponti sulla Vistola fra Cracovia e Deblin.

Largizioni. Alla Società degli amici dell'infanzia è pervenuta una elargizione di Cor. 50 a favore del Presepio Carlo Brunner dalla signora G. Haggiconsta.

Alla Comunità Greco-Orientale pervennero dalla signora Elena Haggiconsta duecento Corone a favore di connazionali poveri.

Il Civico Monte di Pietà esporrà a pubblico incanto domani venerdì dalle 9·30 ant. alla 1 pom. e dalle 3.30 alle 6·30 pom. gli oggetti preziosi della gestione 137 dal N. 158101 al N. 159650 assunti nel mese di aprile 1915 a viglietto celeste.

Epizoozie. Nel periodo dal 19 maggio al 26 maggio a. c. dominavano le seguenti epizoozie:

Afta epizootica (zoppina aftosa) a Borst, Dolina, Mačkole, Log e Ricmanje, Comune di Dolina (in 28 economie), Monti, Ospizio marino e Santa Barbara, Comune di Muggia (in 26 econ.), Očizla, Comune di Očizla-Klanec (11), Monterosso, Comune di Pirano (1), nel distretto di Capodistria; ad Auber, Comune omonimo (1), Divača, Comune di Naklo (1), Brščе, Comune di Zgonik (1), nel distretto di Sesana; a S. Sabba (macello comunale), nel Comune di Trieste (1);

vaiolo ovino (schiavina) a Baichini, Comune di Visinada (in 1 economia), distretto di Parenzo;

scabbia degli equini a Boršt, Comune di Dolina (in 1 economia), Dane, Comune di Pinguente (1), nel distretto di Capodistria; a Orlek, Comune di Sesana (in 1 econ.), nel distretto omonimo; a Basovizza, Chiarbola superiore, nel Comune di Trieste (2 economie);

mal rossino dei maiali a Crismanich, Comune di Montona (in 2 economie), Dracevaz, Comune di Parenzo (3), nel distretto omonimo.

SOCIETÀ TRIESTINA TRAMWAY

Distinta

delle Azioni sociali estratte nel Congresso generale tenutosi addì 22 maggio 1917 nella sede della Società, in presenza dell'i. r. notaro **Dr. Giuseppe Quarantotto**, a seconda dei piani d'ammortizzazione approvati dall'i. r. Ministero delle ferrovie.

Furono estratti 348 numeri rimborsabili quest'anno, e cioè:

184	3208	5820	8907	11621	**15**104	19343	**23**131	26912
301	3311	5900	8915	11836	15123	19570	23264	**27**008
405	3366	5952	8946	11930	15680	19608	23358	27146
604	3371	**6**026	**9**009	11999	15689	19786	23373	27294
684	3378	**6124**	9312	**12**020	15728	19787	23380	27338
765	3456	6199	9436	12085	15737	19830	23386	27444
869	3474	6279	9459	12124	**16**272	19860	23447	27452
950	3496	6368	9483	12260	16736	19987	23486	27455
1078	3507	6398	9577	12268	16904	**20**126	23539	27565
1388	3608	6401	9605	12272	**17**005	20136	23686	27660
1437	3652	6411	9611	12335	17021	20243	23715	27685
1463	3943	6554	9621	12460	17161	20269	23921	27720
1721	3964	6588	9684	**12**574	17274	20286	23937	27734
1724	3968	6736	9696	12619	17494	20457	23992	27736
1739	**4**090	6838	9714	12622	17724	20534	**24**049	27742
1774	4103	6905	9718	12642	17965	20595	24192	27808
1785	4227	6968	9834	12661	**18**115	20831	24299	27809
1833	4259	6983	9891	12710	18155	20841	**24**339	27843
1848	4289	6996	9936	12711	18181	20901	24388	**28**105
1851	4306	**7**238	9949	12726	18223	**21**034	24431	28129
1965	4651	7260	**10**075	**13**075	18379	21196	24515	28169
2043	4652	7365	10104	13200	18465	21221	24560	28330
2121	4692	**7**531	10185	13494	18488	21247	**24**925	28415
2158	475c	7571	10199	13500	18521	21338	**25**150	28535
2314	4775	7586	10359	13557	18576	21385	25159	28635
2315	4841	7589	10365	13561	18663	21739	25190	28681
2342	4876	7622	10489	13600	18686	21838	25247	28912
2357	4884	7634	10510	13613	18708	**22**013	25252	28963
2440	4961	7856	10583	**14**012	18789	22084	25457	28966
2464	**5**081	7948	10639	14168	18883	22144	25579	**29**009
2511	5357	7871	10760	14262	**19**011	22148	25783	29138
2551	5376	**8**029	**11**010	14400	19019	22189	25789	29246
2713	**5**475	8098	11079	14418	19059	22194	25807	29253
2761	5573	8463	11122	14539	19091	22320	**26**113	29526
2793	5607	8465	11260	14659	19142	22579	26165	29681
2880	5614	8490	11530	14689	19192	22857	26201	29903
2954	5676	8596	11538	14700	19245	22862	26520	
2964	5694	8728	11551	14774	19327	22881	26686	
3008	5713	8836	11619	14938	19328	22973	26707	

Le Azioni estratte saranno pagabili al loro valore nominale verso consegna della rispettiva Azione e dei tagliandi non maturati.

Il rimborso delle Azioni estratte e l'estradazione dei rispettivi titoli di godimento verranno effettuati dalla Banca Commerciale Triestina, dalla Filiale della Banca Union, dalla Filiale dell' i. r. priv. Stabilimento Austriaco di Credito e dalla Banca di Credito popolare a partire dal 1. luglio 1917, verso restituzione dell' Azione sorteggiata e verso rilascio di una dichiarazione scritta, nella quale si attesta che il titolo presentato per il rimborso non appartiene a cittadini degli Stati che sono attualmente in guerra con la nostra Monarchia.

PARTE ECONOMICA

Il traffico di cereali, farina e civaie. La Wiener Zeitung del 27 maggio a. c. pubblica una Ordinanza del Ministero complessivo del 26 maggio 1917, con la quale viene modificata e completata la Ordinanza imperiale dell'11 giugno 1916, B. L. I. N. 176, concernente la regolazione del traffico di cereali, farina e civaie. La nuova Ordinanza consta di due articoli, dei quali il primo ha 39 paragrafi. I paragrafi dall'1 all'8 contengono le disposizioni per la requisizione; quelli dal 9 al 14 le norme per l'assunzione delle scorte; i §§ 15—19 l'ordinamento del consumo; i §§ 20—23 le disposizioni per la trebbiatura, il deposito e la macinazione; i §§ 24 e 25 le misure coercitive; i §§ 26—31 le disposizioni generali; i §§ 32—37 le disposizioni punitive e i §§ 38 e 39 le disposizioni finali. L'articolo secondo dispone l'entrata in vigore della Ordinanza con il giorno della sua pubblicazione (27 maggio) e designa quelle Ordinanze ministeriali e dell'Ufficio per l'alimentazione del popolo che rimangono in vigore e quelle che cessano di avere validità.

Ritiro e consegna di ghisa in rottami. Finora la ghisa in rottami, che viene impiegata principalmente nelle solite fonderie per ferro fuso, poteva venire ritirata liberamente anche da altri consumatori, segnatamente da fonderie per acciaio fuso e da fonderie per ferro fuso malleabile. Siccome però l'approvvigionamento unitario dei consumatori di ghisa in rottami e la fissazione di prezzi unitari per questa merce venivano disturbati dalla copertura di concorrenza degli esercizi che non sono legati alla Federazione di guerra delle fonderie di ferro, così a completamento dell'Ordinanza ministeriale del 31 gennaio a. c. è stato disposto che da ora in poi il ritiro di ghisa in rottami per esercizi di qualsiasi specie che lavorano questo materiale e la consegna di esso avvengano soltanto con l'intervento della Federazione di guerra delle fonderie di ferro. In seguito a ciò anche quegli esercizi che non appartengono alla Federazione devono rivolgersi a questa per la copertura del loro bisogno di ghisa in rottami. Nello stesso tempo sono state comprese nella Federazione di guerra anche le fonderie di utensili di ferro fuso dolce.

Borsa di Vienna. (B) Vienna, 30 maggio. Continuando le buone notizie dai teatri della guerra, la buona tendenza si è trapiantata anche nell'odierna Borsa. Fu però meno viva che nei giorni scorsi; l'interesse principale fu rivolto anche oggi alle azioni di navigazione. Mentre aprivano a corsi notevolmente più elevati, segnarono più tardi un indebolimento, ma chiusero a corsi più alti di ieri.

Meglio richieste erano inoltre varie carte di banca, azioni dell'elettricità, delle vetrerie, dell'industria tessile, delle fabbriche di viti e di carta, mentre azioni montanistiche, dell'armamento e del petrolio venivano trattate a corsi ridotti. Il mercato d'impiego serbò invariata la sua fermezza.

Notizie di Borsa. Trieste, 30 maggio 1917. La tendenza nelle transazioni private a Vienna ha continuato ad essere ferma per le solite specie di valori, nel mentre per diversi altri molto calma. Continuano diversi realizzi con relativi scamai di effetti. Si chiuse parzialmente fermi e irregolari. Tutti i valori d'impiego mantengono sempre il loro ottimo andamento. Divise e valute calme.

Alla nostra Borsa fermi su Vienna. Trascurati i valori industriali e di sicurtà.

Borsa di Parigi. Tendenza calma. — Rendita francese 61·25, Rendita spagnuola 105·10, Rendita turca 63·90, Banca di Parigi 990. Riotinto 1725, Credit Lyonnais 1152, Debeers 368, Randmines 92.

Borsa di Londra. Tendenza calma. — Consolidato 55·75, Argento 37·7/8, Rendita giapponese 74·75, Sconto di piazza 4·5/8

Nuova York. Cambio Londra 472·—, Cambio Parigi 572·—. Argento 74·5/8

Protocollazioni presso l'i. r. Tribunale Commerciale e Marittimo in Trieste.

Ne II 101-17—2. 3459

Notificazione.

Si porta a publica notizia, che con conchiuso dd. odierna pari No. d'affari venne decretata la sorveglianza degli affari della ditta Luigi Gulj in Trieste (esercizio di Pistoria) a sensi dell'Ordinanza Imperiale dd. 17 dicembre 1915, N. 373 B. L. I. ed affidata tale sorveglianza al signor Giacomo Schilizzi in Trieste.

Trieste, 14 maggio 1917.

I. r. Tribunale commerciale e marittimo Trieste, Sez. III.

3468

K. k. österr. Staatsbahnen

Kundmachung.

Die k. k. Staatsbahndirektion in Triest vergibt im Anbotswege die Bahnhofwirtschaft in Herpelje-Kozina ab 1. Jänner 1918. Die mit einem Stempel von 2 Kronen versehenen Offerte samt Beilagen sind unter versiegeltem Umschlag mit der Aufschrift: „Anbot des N. N. in . . . . . , für die Bahnhofwirtschaft in Herpelje-Kozina“ längstens bis 15. Juli 1917, 12 Uhr mittags, bei der Hauptkanzlei der k. k. Staatsbahndirektion Triest, Expositur Laibach, Resselstrasse Nr. 10, einzubringen, bzw. einzureichen. Später einlangende Offerte werden nicht berücksichtigt.

Die Anbote müssen ein ziffermässig ausgedrücktes Anbot über den zu entrichtenden Pachtzins enthalten und sind denselben anzuschliessen:

1, Der Nachweis der österreichischen Staatsbürgerschaft des Bewerbers;

2. die bisherigen Verwendungszeugnisse, aus welchen insbesondere der Nachweis, dass der Bewerber durch längere Zeit einen grösseren Gasthausbetrieb als Wirt leitete, ersichtlich sein muss;

3. der Nachweis von Sprachkenntnissen, insbesondere der deutschen, italienischen und slowenischen Sprache

Die Eröffnung der Offerte erfolgt in nicht öffentlicher Sitzung. Die k. k. Staatsbahndirektion behält sich das Recht vor, über die Annahme oder Nichtannahme der eingelangten Anbote nach freiem Ermessen zu entscheiden oder auch die Bahnwirtschaft mangels geeigneter Bewerber freihändig zu vergeben.

Für den Betrieb der Bahnwirtschaft sind die „Bedingnisse über den Betrieb von Bahnhofrestaurationen in den Stationen der k. k. Staatsbahnen“ massgebend, die bei der k. k. Staatsbahndirektion Triest, Expositur Laibach, Abteilung V, Resselstrasse Nr. 10, gegen Einsendung einer 15 Heller-Briefmarke bezogen werden können.

K. k. Staatsbahndirektion Triest,
Expositur Laibach.

I. r. Ferrovie austriache dello Stato.

Notificazione.

La i. r Direzione delle Ferrovie dello Stato in Trieste offre in via di libero concorso il ristorante nella stazione ferroviaria di Herpelje-Kozina dal 1. gennaio 1918.

Le offerte bollate con bollo di Cor. 2.— sono da presentarsi assieme agli amministratori in busta sigillata con la soprascritta: Offerta di N. N. . . . . per il ristorante nella stazione di Herpelje-Kozina, al più tardi fino il 15 luglio 1917 a mezzogiorno alla Cancelleria principale della Direzione delle Ferrovie dello Stato in Trieste, Espositura in Lubiana, Resselstrasse 10

Offerte ritardate non vengono prese in considerazione.

Le offerte devono contenere una offerta in cifre riguardante l'affitto da pagare, e sono da accludere:

1. La prova della cittadinanza austriaca del concorrente.

2. Gli attestati di pratica finora ottenuti, dai quali deve principalmente risultare che il concorrente dirigeva durante un tempo abbastanza lungo l'esercizio di ristorante quale albergatore.

3. La prova della conoscenza di lingue specialmente della lingua tedesca, italiana e slovena.

L'apertura delle offerte seguirà in seduta non pubblica.

La i. r. Direzione delle Ferrovie dello Stato si riserva il diritto di decidere della accettazione oppure della respinta delle offerte secondo il proprio libero criterio, oppure anche di concedere il ristorante in mancanza di concorrenti idonei di mano libera. Per l'esercizio del ristorante ferroviario servono di norma le condizioni concernenti l'esercizio di ristoranti ferroviari nelle stazioni delle i. r. Direzioni delle Ferrovie dello Stato, le quali si possono ricevere presso la i r. Direzione delle Ferrovie dello Stato in Trieste, Espositura in Lubiana, Dipartimento V, Resselstrasse N. 10, verso invio anteci, pato di un francobollo da cent. 15.

I. r. Direzione delle Ferrovie dello Stato in Trieste.
Espositura Lubiana.

C. k. ravnateljstvo državne železnice.

Objava.

C. k. ravnateljstvo državne železnice u Trstu daje, putem natječaja u zakup počamši od 1. siječnja 1918 kolodvorsku gostionu u Herpelje-Kozini. Ponude, biljegovane biljegom od 2 krune, ujedno sa prilozima imadu se prikazati, odnosno dostaviti u zapečaćenom omotu s natpisom „Ponuda N. N. u . . . . . za kolodvorsku gostionu u Herpelje-Kozini“, najkašnje do 15. srpnja 1917 u 12 sati u podne kod glavne pisarne c. k. ravnateljstva državne željeznice v Trstu, ispostava u Lubljani Resselova cesta br. 10. Ponude prispijele poslije tog roka neće biti uzete u obzir.

Ponude moraju sadržavati brojkom naznačenu ponudu o zakupnini koja se ima plaćati i istim se mora priložiti:

1. dokaz da je natjecatelj austrijski državljanin;

2. svijedodžbe dosadanjeg zanimanja, iz kojih mora osobito da proizlazi da je natjecatelj kroz duže vremena upravljao jednom većom gostionom kao gostioničar;

3. dokaz o poznavanju jezika, osobito njemačkog, talijanskog i slovenskog.

Ponude će se otvoriti u nejavnoj sjednici c. k. ravnateljstva državne željeznice; pridržava si pravo po slobodnoj uvidjavnosti odlučiti o prihvatu ili odbitku prispjelih ponuda ili pak ko odvorsku gostionu u pomanjkanju zgodnog natjecatelja slobodno dati u zakup.

Za vodjenje kolodvorske gostione mjerodavni su „Uvjeti za vodjenje kolodvorskih gostiona na stanicama c. k. drž. želj.“, koji se uvjeti mogu dobiti, ako se pošalje marku od 15 helera, kod c. k. ravnateljstva državne željeznice u Trstu, ispostava u Ljubljani odio V., Resselova cesta br. 10.

C. k. ravnateljstvo državne željeznice u Trstu.
Ispostava u Ljubljani.

C. kr. državne železnice.

Razglas.

C. kr. ravnateljstvo državnih železnic Trst odda potom razpisa kolodvorsko restavracijo v Herpelje-Kozini od 1. januarja 1918 naprej. Ponudbe s prilogami vred ki morajo biti lopremljene s kolki 2 K, naj se vložijo v zapečatenem zavitku z napisom: „Ponudba NN. v . . . . . za kolodvorsko restavracijo v Herpelje-Kozini“, najkasneje do 15. julija 1917 opoldne pri glavni pisarni c. kr. ravnateljistva državnih železnic Trst, ekspozitura Ljubljana, Reseljeva cesta štev. 10. Na pozneje došle ponudbo sa ne bode ozir jemalo.

Ponudbe morajo izraziti ponujeno zakupnino v številkah in jim je priložiti:

1. dokaz avstrijskega državljanstva prosilca;

2. dosedanja spričevala, iz katerih je posebno razvideti dokaz, da je vodil prosilec dlje časa večji gostilniški obrt;

3. dokaz znanja jezikov, posebno nemškega, italijanskega in slovenskega.

Ponudbe se odprejo v nejavni seji.

C. kr. ravnateljstvo državnih železnic pridržuje si pravico določati o sprejemu ali o odklonitvi došlih ponudb ali pa oddati restavracijo zaradi pomanjkanja prosilcev iz proste roke.

Za obrat restavracije so merodajni „pogoji za obrat kolodvorskih restavracij na kolodvorih c. kr. državnih železnic“, ki se jih lahko kupi pri c. kr. ravnateljstvu državnih železnic Trst, ekspozitura Ljubljana, Reseljeva cesta 10. proti vpošiljatvi znamke 15 v.

C. kr. ravnateljstvo državnih železnic v Trstu.
Ljubljana, ekspozitura.

Sesto Prestito Austriaco di Guerra.

Dal 10 maggio sino all' 8 giugno a. c. è aperta la sottoscrizione a questo Prestito, il quale consiste di:

a) Un Prestito di Stato al 5½% ammortizzabile in 40 anni dal 1923 in poi al prezzo di Cor. 92·50% meno l'abbuono di 0·50; quindi

a 92·—% netto

esente da imposte. Inoltre un abbuono di un mese d'interessi. Si può sottoscrivere da nominali Cor. 50 in poi, e alle condizioni indicate esso **frutta il 6·07% sino a 7·29% a seconda di una più lontana o più prossima estrazione.**

b) Di Buoni del Tesoro dello Stato al 5½%, rimborsabili al 1. maggio 1927, esenti da imposta, al prezzo di 94%, meno l'abbuono di 0·50; quindi

a 93·50% netto.

Si può sottoscrivere da nominali Cor. 1000 in poi, ed i medesimi

fruttano il 6·40%.

Accettano sottoscrizioni e, visto lo scopo eminentemente patriotico di questo Prestito, accordano ai sottoscrittori tutte le possibili facilitazioni, fornendo ogni informazione in proposito, i seguenti istituti:

Banca Adriatica, Trieste e Vienna, I, Tegetthoffstrasse 7; Filiale della Banca Anglo-Austriaca, Trieste e Vienna, I, Strauchgasse 1; Filiale della Banca Centrale delle Casse di Risparmio tedesche, Trieste e Graz, Hauptplatz 16-17-1; Banca Commerciale Triestina, Trieste e Vienna, 1, Schottenring 2; Filiale della Banca di Credito di Lubiana; Banca di Credito Popolare; Filiale della Banca Generale di Depositi, Trieste, Via S. Nicolò 8; Cassa di Risparmio Triestina; Filiale dell' I. R. priv. Stabilimento Austriaco di Credito per Commercio ed Industria, Trieste e Vienna, VIII. Zollergasse 2; Filiale della Banca Union, Trieste e Vienna, I, Wächtergasse 1; Filiale della Živnostenská Banka, Trieste e Praga, Panská ul. 7.

Tipografia del Lloyd austriaco, Trieste. Sezione letterario-artistica del Lloyd austriaco, Trieste, editrice. Dr. Erminio Metlikovitz, redattore responsabile in capo.